

# La Yeu de l'Empordà

Any XXXII.- Època 2.ª

Figueres, 10 d'octubre de 1931

Preu: 15 cts.-N.º 1409

**Preus de subscripció:**  
 Península. . . . . 2 ptes. trimestre.  
 Unió Postal . . . . . 3 " " "

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5  
 TELÉFON N.º 137  
 Es publica els dissabtes

**Punt de venda i subscripció:**  
 Impremta, Llibreria i Papereria,  
 Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado


## Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA  
 Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR,  
 MALALTIES DE LA BOCA I DENTS  
 CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE  
 D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla)-Tel. 131.B  
**FIGUERES**



**CHOCOLATE  
 COMET**  
 DELICIOSO PARA EL DESAYUNO  
 FABRICADO EN FIGUERAS

Premiada amb la Medalla d'Or  
 a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929

## Auto-GARAGE SPORT

28 de Maig, 11 :: Tel. 70 :: FIGUERES

Atelier de reparacions i accessoris de tota mena

## Farmàcia Nova i Laboratori

DE

## Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,  
 dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.  
 Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics \* Sèrums \* Específics  
 Vacunes \* Ortopèdia \* Injectables

Avinguda de la República, núm. 18. - FIGUERES



**Avui...**

a tot Europa solament es parla del

**PENTODINO**

**PHILIPS**

CALITAT I POC PREU

El PENTODINO PHILIPS, l'última producció de la mundial organització PHILIPS, es un complet receptor enxufable a la corrent i a un preu vertaderament popular, que el posa fora de tota comparació i competència.

Demaneu una demostració al REPRESENTANT OFICIAL

**Pere Brunet, Plaça Catalunya, 13**  
**FIGUERES**

**Débiles**

tomad el acreditado

**Elíxir**

**Callol**

que da Vida y Juventud

Es rápido científico agradable



Impremta i Llibreria  
**"La Veu de l'Empordà"**

Forn Baix, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.



**YOGHOURT  
 FERRAN**

Preparat diariament  
 Aliment de fàcil digestió  
 indicat per als que sofreixen  
 de l'Estómag i Ventrell

**Capil·lar Ferran**

Tònic i regenerador  
 dels cabells  
 Evita i detura la seva caiguda

Dipòsit de

**BRAGUERS VI FERRAN**

còmodes, segurs  
 i econòmics

Iodo Tànic Fosfatat  
 Aperitiu, Tònic - Reconstituent i Depuratiu

**DR. DAUSÀ**

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.  
 RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.  
 Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

**La Nova Funerària  
 i FUSTERIA  
 de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15  
 FIGUERES

**Perxas, Dorca i Comp.ª**

**BANQUERS**

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.  
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places  
 d'Espanya i l'estranger.  
 GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.  
 IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a  
 termini.  
 PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.  
 CANVI de tota classe de monedes i bitllets.  
 COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstitts.  
 NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.  
 DIPOSITIS en custòdia de títols.

**L'aigua de la Vall de Sant Daniel  
 és la millor aigua de taula del món**

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artritis, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

**JAUME CARITX**

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de Paris, 1913-1914

**INSTAL·LACIONS**

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.  
**ALUMINAT D'AUTOMOBILS**

¿Ja teniu les

**"Confessions"**

de Sant Agustí, traduïdes pel  
 Rvnd. Dr. Josep M.ª Llovera?

Es tracta, sense hipèrbol, d'una versió catalana d'aquesta obra única, com encara no la té cap altra llengua

Preu: 6 pessetes

De venda a «La Veu de l'Empordà».

**Fàbrica de**

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jersey, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanys corrents.

**Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS**

Forn Baix, 4. - FIGUERES



# Banc Comercial de Barcelona

**CAPITAL: 25.000.000 de pessetes, totalment desemborsat**

**Casa central: BARCELONA, Passeig de Gràcia, 3 i 5**

## SUCURSALS I AGENCIES

Amposta, Arbós, Badalona, Berga, Figueres, Gandesa, Girona, Granollers, Igualada, Inca, Lleyda, Manacor, Manresa, Montblanch, Mora d'Ebre, Morell, Olot, Palma de Mallorca, Port-Bou, Puigcerdà, Ripoll, Sant Feliu de Guíxols, Santa Coloma de Farnès, Santa Coloma de Queralt, Seu d'Urgell, Tarragona, «Tarragona-Bolsín», Tàrrrega, Torredembarra, Tortosa, Valls, Vendrell, Vich i Vilaseca.

## Totes les operacions de Banca i Borsa

Comptes corrents comercials a l'interès de 2 i 1/2 %, a la vista  
 Imposicions a r dit a l'interès de 3 % a 30 dies termini  
 » » » » 3 1/2 % a 3 mesos termini  
 » » » » 4 % a 6 mesos termini  
 » » » » 4 1/2 % a un any

## Servei de la Secció d'Estalvi

S'abonen interessos a raó del  
 4 % anual, en les llibretes a disposició, i  
 4 1/2 % anual, en les llibretes a venciment l'any

Cuidem del canvi de Títols del  
 Deute Interior 4%  
 per els de la nova emissió

**Agència a Figueres: Placeta, 11, (Rambla)  
 Telèfon 141**

### FOMENT DE PIETAT

Biblioteca  
 dels Exercicis Espirituals  
 de Sant Ignasi de Loyola

Autor - Text - Directori  
 Comentari - Explanaci 

Ja ha sortit  
 el volum tercer d'aquesta Biblioteca  
**Exercicis Espirituals de St. Ignasi de Loyola**

teoria i preparació  
 per  
 Ignasi Casanovas S. J.

Llibre de 300 pàgines amb una fototopia  
 de Sant Ignasi de Loyola.

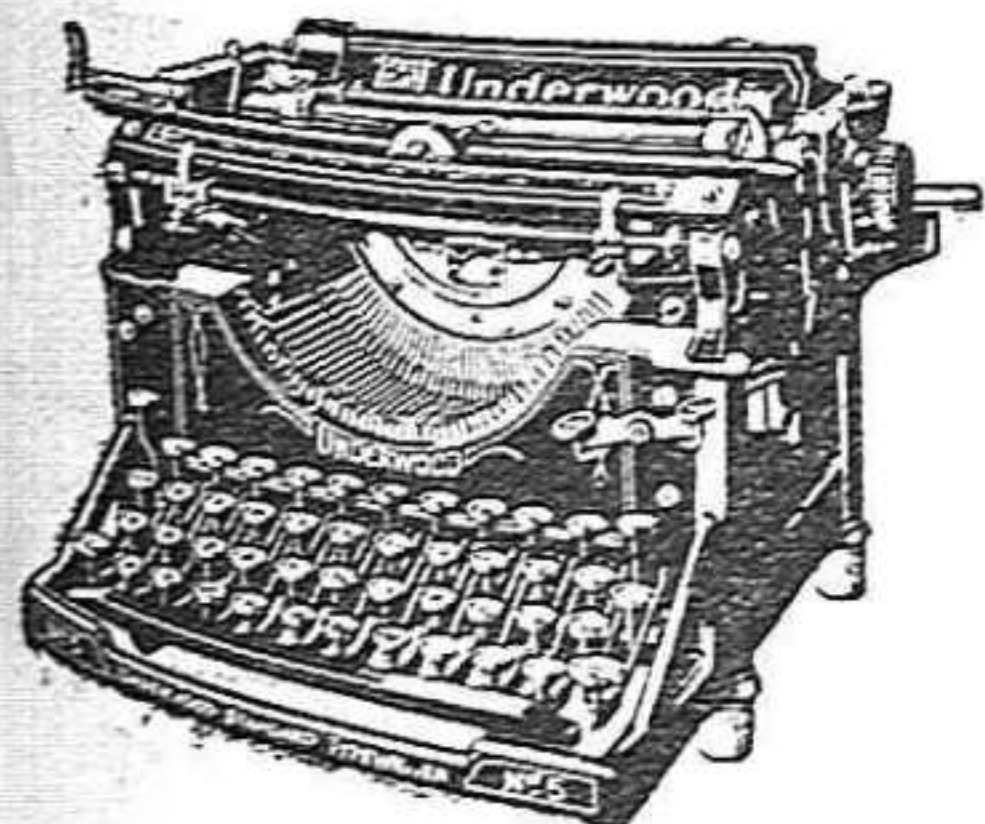
Preu: 3 Ptes.

### Máquinas para escribir de varias marcas

NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN  
 VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS  
 CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES  
 PRECIOS REDUCIDOS

**LUIS GIFFRE**

FIGUERAS - Monturiol, n.  7 - Tel fono, 78



## Asociaci  Protectora de l'Ensenyança Catalana

### LECTOR:

Aquesta Associació us posa al vostre coneixement que a mitjans d'aquest mes obrir  el curs de llengua catalana, que anirà a càrrec del senyor Carles Varela.

Aquest curs serà completament gratuït per als socis i llurs familiars, i tindrà lloc al Casino Menestral, al local de la Protectora, tres vegades la setmana, una classe de tarda, de 7 a 8, i una altra de nit, de 9 a 10.

Els no-socis que vulguin aprofitar els avantatges que ofereix la Protectora poden emplenar el butlletí d'inscripció, on podran també sol licitar la seva admissió com a soci.

El dia exacte de l'obertura de curs s'avisar  oportunament als incrits.

El President,

**Jaume Massot**

El Secretari,

**Bonaventura Imbert**

## Butlletí d'inscripció

es matricula al Curs de Llengua Catalana de l'A. P. de l'E. C. que tindrà lloc al Casino Menestral, classe de TARDA o NIT (1).

Ensems prego d' s ser adm s com a soci de l'Associació esmentada, comproment-me a pagar ..... ptes. (2) mensuals.

Signatura de l'interessat,

ADRESSA:

- (1) Tatxeu el que no convingui.
- (2) Quantitat mínima: 1 pta.

Retalleu aquest butlletí i envieu-lo al senyor President de la Protectora, o bé doneu-lo al Conserge del Casino Menestral.



## “RADIOLA”

RADIO-RECEPTORES  
 RADIO-FON GRAFOS  
 ALTA VOSES  
 PICK-UPS

Los aparatos m s perfectos son los de la  
**Radio Corporation of America**

La màxima selectividad y sintonizaci n.  
 Modelos para particulares, casinos y teatros.  
 Ventas al contado y a plazos.

Exposición: Casa LUIS GIFFRE

FIGUERAS, Monturiol, 7

Tel fono 78.



## J. Coma Moragas

Metge

Cor i pulmons :: Raigs X :: An lisis clínics.  
 Consulta: de 10 a 1 :: Dimarts, Dijous i D s-  
 sabtes.

Concepció, 12

FIGUERES

### — Busca d'aigües subterrànies

Jean ROGER, prospecteur  
**ELNE (Pyr. Or.) França**  
 Membre del Congrés Psiquique  
 de Paris 1926 i Congrés  
 de Sauris de Barcelona 1927.

### — Ganaris per a vendre.

N'hi ha de les millors classes: flauta,  
 holandesos, etc. etc. Raó en aquesta ad-  
 ministraci .

### — Construccions i reparacions d'obres en general.

Ciment armat.  
**RAFEL JANER I FILL**  
 Constructores  
 R. Janer Gomis, R. Janer Aym ,  
 Mestre d'Obres Perit Constructor  
 Baixada Mercer, 1. — FIGUERES

### — Sastreria de A. Sánchez Figueres

Té l'honor d'assabentar a la seva dis-  
 tingida clientela i al públic en general  
 haver rebut totes les novetats per a la  
 present temporada.  
 Models exclusius, tant en les teles com  
 en l'estil.

— Per a administrador,  
 encarregat de despatx o per a un escrip-  
 tori, per tot el dia o per hores, s'ofereix  
 persona respectable i d'informes immi-  
 llorables. Raó en aquesta Administració.

### Amalio Naveira Gonzalez

Profesor Particular  
 Ciencias Exactas y Físico-Químicas  
 Preparatoria para el  
 ingreso en las Carreras Civiles especiales  
 Calle La Junquera, 17, 1.  Figueras



### Divulgació Gramatical de l'Associació Protectora de l'Ensenyança Catalana

#### Ortografia de la B-V i l'l

Ací a l'Empordà confonem la b i la v. Quan diem «una dona vella» no sabem si ens referim a una persona de molta edat o una persona formosa.

Seria convenient de pronunciar distintament els dos sons. Però els que han de començar primer han d'ésser els mestres, escriptors, i les persones que ja saben escriure correctament la nostra parla.

Davant l i r sempre s'escriurà b. Exemple: *cabra, pobre, broma, poble, blau.*

S'escriurà v quan alguns mots de la mateixa família o formes del mateix mot porten al seu lloc una v. Exemple: *blau-blava, blavor, ploure-plovia, plovent, etc.*

S'escriu b quan porten p o b. Exemple: *llop-lloba, llobetó, cap-cabota, aca-bar, corb-corbera.*

(Labial, dèbit, curvilini, calvicie, probable i algú altre, s'escriuen així encara que els mots emparentats *llavi, devem, corba, calb, provar* portin la v i la b emprada diferent. Són mots emparentats però no derivats. Són mots autònoms que es porten la seva ortografia i dona la casualitat que no correspon amb la dels altres.)

També és en v la terminació verbal -ava etc. (formes del pretèrit imperfect d'indicatiu en els verbs de primera conjugació) (en castellà és aba etc.) Exemple: *Sopava, cantàvem, miraves, portava, menjàveu, picaven.*

Heus ací uns mots l'ortografia dels quals hom erra sovint:

*Avorrir, arrova, bava, cavall, caravel·la, favor, gavany, govern, haver, sivella, llavi, prova, espavilar, rave, savi, taverna, trava, advocat, canvi, envestir, vernis, gravar, volta, mòbil-automòbil, etc. reventar, saba, berruga, rebolcar, comboi, desimbolt, baf, baró (cast.: varón i barón)*

*vena, bolcar, biga, dèbit, sebaci, sabó, treball.*

(Es un disbarat escriure *vrema, vritat, cadavre*, en comptes de *verema, veritat, cadàver*.)

#### Ortografia de la l-l

Heu de parar compte que això no és cap LL, sinó dues L que s'han de pronunciar totes dues. Exemple: *passarel·la, til·la*. (Abans hom escrivia *passarel-la, til-la*.)

Així, doncs, cal que us acostumeu de pronunciar les dues eles sempre que vegeu la grafia l·l. *Il·legal* ha d'ésser pronunciat així: *il le gal*, i no pas *le gal*.

Si ho aneu fent així no tindreu cap dificultat per a la recta ortografia de la L·L.

Aquí teniu la llista dels mots més usuals amb l·l:

*Al·legar, il·lustrar, col·laborar, paral·lel, pà·l·lid, col·lecció, intel·ligència, pel·lícula, excel·lir, il·limitar, al·licient, il·legal, nul·la, il·lusió, col·locar, col·legi, apel·lar, instal·lar, vil·la* (francès *ville*), *novel·la* (i els seus derivats).

Tingueu cura, com hi ha qui equivocadament fa, de no escriure amb l·l mots que han d'ésser amb l. Aquests són: *alegria, celebrar, religió, tolerar, elogi, titular, eloqüent, elaborar, sòlid, càlid*. (Noteu *traslladar, porcellana*, amb ll, no amb l·l.)

La lliçó vinent tractarà sobre l'ortografia de la M-M P-N i R RR.

VARELA.

### Ja sou de l'«Associació Protectora de l'Ensenyança Catalana»?

*Ciudadà! Que no pots fer res pel nostre Hospital? T'equivoques: uns cèntims d'almoina setmanal de cada ú poden fer moltes pessetes. «Si tothom no pot viure a la plaça tothom pot prendre el sol». Cal tenir bona voluntat.*

### SUBHASTA

En mèrits de l'autorització concedida pel Jutjat de Primera Instància, en aute ferm de 20 de juny d'aquest any, la Sra. Maria Bisbal i Caratè, en representació del seu fill menor Pere Feliu i Bisbal, tren a subhasta, que tindrà lloc el dia 29 d'octubre de 1931, a les 4:30 de la tarda, davant del Notari de Figueres, Don Francisco Lovaco, al carrer de Cervantes n.º 19, baixos, les finques següents:

1.ª Una peça de terra olivar, situada al terme municipal de Llansà i territori «La Farella», de cabuda a proximitat dues vessanes, inscrita al tomo 553 de l'arxiu, llibre 15 de Llansà, fol 227, finca n.º 931, inscripció 2.ª.

Preu: 2.000 pessetes.

2.ª Peça de terra, erm i olivar, al terme de Llansà, i territori «Sant Genís», de cabuda aproximada sis vessanes i quart, inscrita al tomo 553, llibre 15 de Llansà, fol 225 v.º, finca número 930, inscripció 4.ª.

Preu: 3.500 pessetes.

3.ª Un hort, al terme de Llansà i territori «La ribera», de cabuda aproximada un quart i mig de vessana, inscrit al tomo 295, llibre 9 de Llansà, fol 44 v.º, finca n.º 558, inscripció 6.ª.

Preu: 3.000 pessetes.

Les dites, hauran de subjectar-se a les següents

#### CONDICIONS

1.ª Les tres finques esmentades, es vendran separatament, i servirà de preu mínim a cadascuna el que tenen assenyalat més amunt. S'adjudicarà després de tercer avis sense millora, a qui en doni més.

2.ª No s'admetran dites que no cobreixin el tipus esmentat, i per fer-les, caldrà dipositar a mans del Notari el deu per cent de la quantitat mínima, que servirà al qui s'ho quedi, a compte del preu.

3.ª La titulació i altres antecedents que puguin interessar als postors, es troben des d'avui a la Notaria que s'ha dit, de 9 a 12 i de 3 a 6, on poden ésser examinats tots els dies feiners. El dir a la subhasta, significa acceptació de la titulació, amb les salvetats d'aquest anunci.

4.ª L'escriptura de venda, serà atorgada dintre dels 15 dies següents al remat, que pot ésser fet en qualitat de cedir-lo a tercer, si així es manifesta en aquell acte.

S'adverteix:

1.ª Que la finca mencionada en segon lloc («Sant Genís») està gravada amb una hipoteca per garantir part de l'aixovar que D. Pere Feliu i Pla, va aportar al matrimoni amb donya Maria Bosch i Duran, i respon de 1.000 pessetes. Ademés, garantitza 1.250 pessetes, per un crèdit hipotecari.

Aquestes dues hipoteques, es cancel·laran el mateix dia de l'escriptura de venda, car el preu que se'n tregui, es destinarà a l'extinció de les càrregues.

2.ª Que l'hort que es ven en tercer lloc («La ribera»), és afecte a una hipoteca, per valor de 1.000 pessetes, que, procedents del mateix aixovar, es cancel·laran en idèntiques condicions.

3.ª Que el fruit pendent de les peces «Sant Genís» i «La Farella» (ns. 1 i 2) queda de propietat de la venedora, en la qualitat que ho fa, i per això, el comprador no entrarà en possessió de la finca, fins a ésser retirada la collita.

Figueres 7 octubre de 1931.

—Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

### La font inconstant

*Canta el matí la fonteta tendres complants d'amor, canta amb sa veu cristal·lina glosses ardides al bosc, al bosc que al seu si l'estatja gentil, amable, amorós, cobricel lant-la amb sos arbres, vessant-li els perfums millors, no deixant-la un moment sola i embriac sempre d'amor.*

*Canta el matí la fonteta tendres complants al bosc.*

*Més a la nit ja se'n cansa, calla les seves cançons, i al bosc amorós l'oblida, mentre guaita al cel formós, bell estel que en ell fulgura amb màxima brillantor.*

*La veu leitat de les dones també la tenen les fonts, aimen avui amb deliri... l'endemà on és l'amor?*

JORDI.

### —Curacana.

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arrisar-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la **Perruqueria Cals**, carrer de La Junquera, 30.

— Les persones de bon gust demanen sempre

### “Anís Ampurdanés”

### —Pasaportes

TRAMITACIÓ RÀPIDA.  
Luis Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

### PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI  
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



**CEREBRINO MANDRI**  
Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

**CURA EL DOLOR**  
de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE  
NUNCA PERJUDICA

### TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Util en todas las épocas del año.

## CONSULTORI-MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.  
Malalties de la pell.  
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.  
Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

## BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús  
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MARIU: Passatge del Relotge

## Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de v. l'ors de contractació oorrent.

Cambrà cuirassada amb departaments de lloguer



**ROCALLA S.A. BARCELONA**  
AGENCIA DE FIGUERES JUAN YMBERT RAMBLA 31.

EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS, DEPOSITOS, CANALONES, PLANCHAS AGANALADAS, DEPOSITOS PARA WATERS, PLACAS 40x40cm, BOVEDILLAS

TELEFONO 20768

RELA ESTUDIOS-14 Y CANUDA-2



PER LA PAU DE LA CIUTAT

## EL MAL PAS DEFINITIU

Si hagués estat la intenció de LA VEU en emprendre la campanya «Per la pau de la Ciutat» l'enfonsada completa d'un prestigi o el reconeixement unànime d'un fracàs que impossibilita la funció dirigent, podríem estar ben satisfets. La victòria és rotunda. N'hi ha prou en llegir l'article que ens dedica «Empordà Federal» de dissabte passat per comprendre la seva ensorrada. Tot ell, des de la capçalera capciosa—En defensa de la República (?)—fins a les ofioses explicacions, a les velades amenaces i les al·lusions a clergues i ensotnats, al·lusions que voldrien tenir mala bava i que solament pot comparar-se amb passades accions de xafarderia, que semblaven desaparegudes després dels set anys de dictadura—tot el contingut no és altra cosa que un conjunt de jocs malabars per *escorre el bulto*. La ploma àgil del senyor Puig Pujades ha mancat aquesta vegada. La gràcil espiritualitat de l'autor de «L'Oncle Vicents», la fina i sensitiva ironia que esmalta les «Tragèdies de Veinat», el brillant bestiment literari del cronista «Velivole» han brillat aquesta vegada per llur absència. I és natural que així fos. «Allí on no hi ha carn, butifarres no s'hi fan», diu el refrany català, i com que les nostres afirmacions eren tan clares, tan raonades i tan... unànimement compartides per la ciutat, no hi ha manera de desvirtuar-les malgrat les tergiversacions intentades, ni els atacs *jesuítics* als clerguers de LA VEU, ni les col·laboracions més o menys espontànies dels *lacaïs*.

El prestigi dels homes públics és un vas transparent que qualsevol alenada barroera entela. I a despit dels textos de l'Evangeli, el prestigi del senyor Puig Pujades en l'afer de l'escorcoll a la Parròquia amb l'aparell de la Guàrdia Cívica (??), el de la majoria consistorial en el del comiat al Patronat i el de l'Alcalde en el de la passada vaga general, no han guanyat absolutament res davant de la Figueres que treballa, paga i pensa. I com que no era pas aquesta la intenció de LA VEU amb la seva campanya, ens dol que la inèpcia dels qui han demostrat no tenir noblesa per aturar-se en la davallada, ni tenir visió per veure d'on pot venir el perill per a llur actuació futura, hagi frustrat llurs escarafalls de *posar per damunt de tot el be de la ciutat*.

I allà cadascú amb les conseqüències, que deia «Empordà Federal».

Malgrat la llarga explicació que «Empordà Federal» ens dedica, no hem sabut veure—si serem il·lucos...—que aclarís gens ni mica aquelles demandes que eren la clau de la nostra campanya:

a)—Qui va donar l'ordre de convocatòria de la Guàrdia Cívica a l'entorn de l'Església, voltant-la amb l'arma a la mà o a la butxaca, per tal que no s'escapessin les armes del terrible dipòsit (?). Carregant el mort als joves inexperts, l'«Empordà Federal» ofiosament que «els dignes ciutadans liberals col·laboraren espontàniament». Be; ja és una clariana. Queda a les fosques, però, el principal: Si el senyor Governador QUI NO CRÉIA EN LA DENÚNCIA va delegar en el senyor Puig Pujades per què, d'acord amb el cap de policia senyor Homar, vegés PARTICULARMENT la realitat de la cosa, com redimoni la Guàrdia Cívica va saber l'hora i el moment de l'escorcoll per muntar la ridícula vigilància?

b)—Per quins set sous el senyor Puig no va atendre la comanda rebuda de fer-se càrrec de la viabilitat de la denúncia i es va rodejar de Guàrdia Cívica per donar un espectacle a l'escorcoll que no s'adèia ni amb els respectes deguts a la Parròquia, ni a les indicacions de la superioritat, ni a la serietat del registrat ni dels registradors?

c)—Per què el senyor Puig Pujades no es va aturar, en fer pública l'estúpida denúncia, a pensar en les seves pròpies paraules de que «l'atac a l'honra d'altri és sempre una acció baixa i si l'atac és una falsetat, no te qualificatiu possible»?

d)—Quina raó de defensa de la República aconsellava no fer el que el senyor Governador havia indicat i que s'hauria perdut si el senyor Puig Pujades prèviament hagués inspeccionat la capella dels Dolors, convencent-se de la falsetat de la denúncia, abans de fer la planxa de rodejar l'escorcoll de la Guàrdia Cívica? La fina sensibilitat del diputat de la Generalitat no pot desconèixer la gravetat que tenia per a la Parròquia el fet d'aparentar davant de tot Figueres i en la forma pública i agressiva que li donava l'esmentada Guàrdia Cívica que en el lloc on és guardat el Déu de la pau, hom hi amagués les armes fratrícides.

No voldríem acabar, sense recollir les afirmacions que, a manca de raons convincents, esmalten la contesta ofiosa del confrare. Un dia afirmen que no podien deixar ni un dia més que el Patronat pagués el lloguer del Teatre per l'especiosa raó (?) de que ERA UNA SUCURSAL DE L'ESGLÉSIA CATÓLICA. Aquesta afirmació, atenuada després, val tot un curs de Dret polític. Altre dia es diu que a la Parròquia li agrada (sic) de passar per sospitosa de la República. Aquesta val tot un enfilall d'explicacions del vuitè manament. Altre, s'afirma una i tres vegades que en el Teatre hi havia *estadants, estadants* que no trobaren els figuerencs que assistiren a la vetllada de Ràdio Barcelona organitzada pel senyor Puig Pujades amb la cooperació del Patronat que cedí estatge i llum, ni han trobat mai les famílies que cada festa assistien als espectacles del Patronat i que solament trobaren els anarco-sindicalistes en el míting que hi celebraren—durant la permanència del Patronat, cal no oblidar-ho, quan hom afirma els «exclusivismes» dels llogaters—i que «Empordà Federal» bombejà gairebé tant com l'entrega de la bandera al Batalló.

Ara en deixa anar un altra d'afirmació que convé que recollim: Diu que LA VEU no te dret a parlar perquè la candidatura que patrocinàvem tingué 274 vots i la seva 2268. Està bé. I visqui la democràcia i el dret de les minories. De manera que els 274 ciutadans—admetent que siguin 274—que no es deixaren emportar per l'allau i votaren a consciència, malgrat les coaccions i les brutallitats d'aquelles eleccions *modèliques*, no tenen dret a res, absolutament a res, sinó les engrunes que els nous dictadors i abassegadors vulguin donar-los.

Hem de suposar de l'esperit liberal de tota la vida, dels republicans figuerencs, que no comparteixen pas aquest criteri. Ara més que mai, després

## Republicians i Catòlics

Des de molt abans de l'adveniment de la República, hem escrit que catòlic i republicà pot ésser, per més que s'empenyin els extremistes republicans en fer veure que no.

Es clar que les persones cultes i aciençades ho comprenen deseguida, però el vulgus no vol saber-hi res, i s'entesta en dir que els republicans no han de tenir religió, referint-se però a la catòlica, així sí; poden ésser protestants, mahometants, budistes, i de totes les sectes conegudes i per conèixer, però jamai catòlics.

Doncs bé, la Premsa tota hauria de posar un interès especial en fer palès que vertaderament un ferm republicà pot ésser un fervent catòlic.

Ací tenim totes les dretes republicanes que són catòliques, i entre els mateixos ministres de la República hi contem els senyors Alcalà Zamora i Maura.

No poden pas pensar-se els senyors de l'esquerra el mal que fan a la República deixant dir als seus amics que no es pot agermanar el Catolicisme amb la República, car extenent-se aquesta opinió arreu de la terra espanyola, fa que es mantinguin i creixin els odís contra la religió per una part, i per l'altra que els catòlics mirin amb mals ulls la República ja que veuen que pels seus adeptes són perseguits.

Dintre de la República, com dintre de la Monarquia, poden conviure perfectament totes les religions, i és així el que, repetim, que la Premsa de tots colors, és a dir dretes i esquerres, haurien d'inculcar diàriament als seus lectors per tal d'arribar un dia en que ja no pogués fer-se aquesta frase.

I parlant desapaassionadament volem dir i ho veurem amb el temps, que no seran pas les esquerres sense Déu les qui portaran la República a bon terme, sinó les dretes amb Déu, que són les úniques que podran posar al món la verdadera pau.

Mai no hem cregut que un ferm catòlic no pogués ésser republicà, com tampoc no hem cregut mai, que un monàrquic no pogués ésser anticatòlic.

La política no hauria de tenir res a veure amb la religió; malauradament, però, hi te massa a veure.

Dintre de la política honrada, ja sigui en la republicana o en la monàrquica, hi ha de cabre tothom i no s'ha d'excloure ningú perquè professi una o altra religió.

Aquest pensament de les masses, millor dit, aquesta creença que tenen les masses de que per a ésser republicà no es pot ésser catòlic, ha fet més mal a la República del que hom pot creure, ja que ha allunyat molta gent de la seva vora.

Vulgui, doncs, la Premsa dretana i esquerrana, parlar d'aquesta qüestió, i no dubtem que de sovintejar el parlar-ne, dintre de poc temps la República tindrà nous adeptes i potser més fermes que molts dels republicans actuals.

Nosaltres, republicans de dretes, farem tot el que podrem per a inculcar al poble aquesta veritat; no vulguin doncs els esquerrans fer veure que la República ha d'ésser atea, i s'afanyin d'escampar aquesta lleu de que és ben compatible la República amb el Catolicisme, per tal de que en germinar, s'enplenin els pobles i ciutats de republicans fermes, sense les passions anti-religioses que avui tenen la majoria de republicans, sobretot d'antics republicans i que tant de mal fan al nou règim.

ANGEL TRÉMOLS.

## La gran victòria catalanista

Tot per Catalunya! aquest és el crit de l'il·lustre Sr. Pere Rahola Molines, diputat per Barcelona, amb una majoria de vots aclaparadora, havent resultat la gesta dels bons catalanistes un afer digníssim que ha culminat amb una victòria esclatant.

La candidatura del Sr. Rahola, votada amb un entusiasme pariò als millors temps del catalanisme, ha arrabassat els 30.000 vots, doblant la del senyor Martí Esteve, que és el qui després d'ell n'assolí més.

El *sol* esquerrà que en les primeres i segones eleccions semblava que en el cel de la República brillaria com l'astre més potent, acaba de sofrir una minva tan extraordinària que amb una mica més s'hauria convertit en estel d'infima magnitud, i que no dubtem de veure'l eclipsat del tot per al bé d'Espanya i de la República.

En canvi, el catalanisme dretà, el catalanisme clàssic, el que està per la pau social, per la pau religiosa i per la pau política de Catalunya, ha anat adquirint una puixança tan gran, que ja no és probable la perdi, ans al contrari, que anirà cada dia amb més augment.

S'han de desenganyar les esquerres; fa molt de temps que ho diem; la llur política no va pas a l'hora, els llurs polítics no juguen net com els dretans, i per això de tomballons a tomballons es precipitaran a l'abim, mentre assoliran el cimonet els de la dreta, única manera de que la República pugui consolidar-se.

L'Estatut de Catalunya arranjat només per una part dels catalans, hauria estat un Estatut més nostre d'haver-hi contribuït els homes de la dreta, i d'haver anat més dretistes, més catalanistes històrics al Congrés de Diputats, avui, potser, tindria moltes més probabilitats d'aprovació immediata.

A les Corts Constituents hi manquen homes com els senyors Abadal i Rahola. Uns quants més catalanistes com ells a les Corts, no pas gaires si volen, s'haurien fet sentir molt més que tots els esquerrans i no per la llur veu, sinó per llur assenyament, i potser a hores d'ara tindriem encarrilat als bons riells l'Estatut de Catalunya.

La gran victòria assolida el diumenge passat en les eleccions parcials pel senyor Pere Rahola, és d'aquelles que formen època, sobretot al temps que som, temps d'esquerres com s'havia ja hom acostumat de dir i que poc a poc es canviarà en temps de dretes si com, repetim, es vol que la República es consolidi.

La nostra enhorabona més cordial al senyor Pere Rahola Molines i a la causa catalana pel brillant triomf, i Visca Catalunya!  
IGNOTUS.

Barcelona, 6-10-31.

## No tenen cor

Els malfets s'han de repetir, s'han de fer públics sempre per vergonya de qui els fa (si en té) cosa que no sempre passa així.

Que un Ajuntament en plena època de llibertat pretingui destruir, com així ho ha demostrat, l'obra més cultural i benefactora de la ciutat, ja deven pensar que no serà gaire res de bo.

Doncs, si senyors; així ha passat a Figueres. El nostre Ajuntament, valent-se de l'únic medi que li era possible, ha despedit

del resultat de les eleccions del diumenge a Barcelona, quan s'ha vist ben clar a què obeien les majories fantàstiques de l'Esquerra i quan ha triomfat En Rahola, de significació dretana ben clara i En Martí Esteve de reconegut catolicisme, creiem que s'imposa treballar per la pau de la Ciutat, pau que solament pot ésser torbada pels escamots d'inadaptats, barroers i cridaires, als quals és norma d'obligada política dels nostres esquerrans d'educar convenientment o de desentendre's d'una vegada de llurs pertorbacions, que a la llarga a ningú més que a ells perjudicaran i, amb ells, el pervindre clar i progressiu de la nostra estimada Figueres.



del Patronat pensant-se que es trobaria al carrer. Que sapiguem, que recordin aqueixos senyors socialistes que si llurs fills poden gastar-se una pesseta o sis rals, per anar al cine, que a Figueres hi ha centenars de famílies que no poden, i que per això hi ha aquest Patronat que ells volien treure, que gratuïtament procura un local perquè aqueixos centenars de mainada puguin disfrutar sense costar res a llurs famílies; que es recordin que de la mateixa manera que les entitats catòliques cuiden dels vellets que treuen de casa les famílies (que generalment no són pas catòliques) dels orfes i dels pobres; els socis del Patronat de la Catequística no tenim pas tan mal cor per deixar que la mainada tingui que correr tot el diumenge pel carrer sense que tingui on anar, com fins ara tenien i tindrà, mal els pesi a vostès.

Senyors socialistes, això ha demostrat que tenen mal cor i els homes sense cor no estimen ni són estimats.

Reflexiona figuerenc, que segurament els donaràs el vot i que el teu fill segurament assisteix a la Catequística, ço que volien fer (però no han lograt) amb el teu fill, eixos desagraïts sense cor.

FERRER.

## Folk-lore

La cançó popular és un incentiu per poder fer composicions bellíssimes. Recordo quan era petit que em cantaven una cançó i que la noia que la cantava hi donava una cadència especial, deia així:

Sant Ramon Nonat  
Fill de Vilafranca,  
Confessor de reis  
De reis i de Papes:

I afegia:  
Ai, Josep,  
Vostre fill m'enamora  
Tan petit,  
Tan petit i no plora,  
Ai, Josep.

Aquesta manera d'acabar la cançó sorprenia perquè se'n anava del tema primer; però era dita amb tal sentiment i amb una

entonació tan formosa, que les dites estrofes les repetia dos i tres vegades. Aquesta noia, que es deia Cristina, l'hi varen preguntar on havia après aquesta cançó: era de la seva àvia, i encara la seva àvia l'havia sentida a una veïna que la cantava.

El poble, es cert que hi ha vegades que deforma la cançó popular i es per la cadència; troba una cadència que l'hi agrada més i s'hi entrega. Es una emoció estètica que el corren i no sab perquè; però quan ho fa, com és en aquesta vegada, ho fa amb un sentiment i emoció que encisa.

També aquest istiu he sentit cantar aquesta cançó humorística:

A Pia n'hi havia un home  
Que per nom es deia Andreu,  
I les rates  
Per les butxaques  
Li'n feien jocs.  
Si en pega una correguda  
Ensopega amb un esclop;  
Verge Maria, Mare de Déu

Quin espant que ha tingut l'Andreu!

Aquesta cançó es canta amb molta gresca; tots a l'una la música correspon perfectament al sentit de la lletra.

Acabat el treball del dia, quan tots estan reunits, va molt bé contar una rondalla i acabat el sopar, cantar una cançó. Què més natural que expansionar-se, en la casa de camp en l'alta montanya, encara que l'endemà toquin a matines! A mi m'agradava, aquesta temporada que hi vaig ésser, que cantessin per tenir el gust de sentir-los cantar.

Si haguessim de comentar les derivacions que porta el folk-lore és una feina que no s'acabaria mai, perquè és una font que sempre raja; però hi han cançons i rondalles que tenen una espontaneïtat i una ingenuïtat que encanten.

Moltes cançons i rondalles han servit per a bastir el tema del gran poema *Canigó*. Mossèn Jacint Verdaguer amb gran intuïció anava per les masies a recollir-les i apuntava les que l'hi semblaven més típiques i tradicionals. Nosaltres cada vegada més, estem enamorats de les sorpreses que proporciona el folk-lore.

F. BOSCH ARMET.

## La mort de D. Jaume de Borbó

Com saben ja els nostres llegidors, ha mort a París D. Jaume de Borbó, pretendent a la Corona d'Espanya, víctima d'una engina de pit.

La seva mort fou la del just, pronunciant les dolces paraules «Perdó, Jesús meu», després de rebre amb gran fervor els Sants Sagraments.

LA VEU DE L'EMPORDÀ, malgrat no formar part en les llistes del partit que acapdillava, ret profund homenatge de respecte a la memòria del qui en tots temps demostrà arrelades conviccions religioses, i prega als seus llegidors que l'acompanyin en les oracions a l'Altíssim en sufragi de l'il·lustre finat, bo i donant el més sentit condol a tota la seva família i en general al partit jaumi espanyol per tan irreparable pèrdua.

A. C. S.

## Festa de l'Exèrcit

El dimecres passat es va celebrar amb gran lluïment el dia de l'Exèrcit. Al matí es va fer a la Rambla la revista de tropes, la qual fou presenciada pel públic que omplena els costats del passeig, per les autoritats, entitats i premsa, en la que s'hi entrava per medi d'invitació. La parada i desfilé de tropes va ésser brillantíssim les quals foren aclamades amb gran entusiasme.

A la tarda, la oficialitat va invitar a moltes entitats a la festa que en virtut de aital diada se celebrà al Teatre El Jardí. El local estava ple per complet. Varen lluir-se el soldat Francesc Cabanes, recitant poesies catalanes, que varen ésser molt ben dites, i els seus companys en el Batalló Joan Grau, Josep Lara, Gabriel Benimelis i Josep Alonso, ballant tangos argentins, i Francesc Jové cantant cançonetes el qual te una bonica veu de barítono, contribuint-hi també la cançonetista Laura Moreno. Es projectaren tres pel·lícules còmiques, que varen ésser molt celebrades per el públic.

La oficialitat, presidida per el general Eugenio de la Torre, va celebrar un banquet, amb motiu de la festa, en el Hotel Paris, i un ball en els salons del Liceo Figuerense.

Es d'apludir la compenetració de l'Exèrcit i el poble i desitgem que cada any se celebri amb més entusiasme la festa del 7 d'octubre.

F. B. A.

## Espigolant

Casual...? Providencial...?

Copiem de «La Creuada», de Terrassa, aquestes notetes:

«Tothom recorda els fets africans de Navàs, aquell poble en el qual moltes cases substituïren la imatge del Sant Crist per un retrat de «San Francisco Ferrer Guardia». Doncs bé, un dels prohoms anticlericals més sobresortint, la dona del qual era de les que anomenen del «pebre i la sal», després de la gran facècia grotesca es comprometé a fer una festa major del poble com no s'havia vist mai. Les autoritats pervingudes (atrocitats?) li farien costat. Els preparatius, amb els corresponents gallarets i moixigangues, per celebrar la festa magna completament laica—car l'Ajuntament havia votat per majoria que Déu no existeix—eren a punt de solfa. I arribà el dia de la festa major, diumenge va fer quinze dies, i el poble de Navàs presencià l'enterrament de l'home que volia fer una festa major com no se n'havia vist mai cap de tan divertida.

A Castellet, el poble aforesterat governat pel famós alcalde que menà un escamot de fells a Manresa per calar foc a la cova

de Sant Ignasi, hi feren un miting en el qual parlà una dona que semblava esperitada. Aquesta dona llançà per la seva boca tota mena d'injúries i de grolleries contra Déu i la Verge Santíssima, tan llores, que àdhuc els anticlericals se'n feien crens.

Actualment aquesta dona blasfema i bruta està gravíssima; pateix d'un càncer a la llengua.

A Monistrol, una de les dones que ataven els mesells dels seus homes per injuriar els Monjos i calar foc a Montserrat, ha mort cremada a casa seva.»

## NOTICIES

*La qüestió religiosa al Congrés.*—En les actuals sessions del Parlament s'està tractant del assumpte més principal per a tots els bons catòlics espanyols, ço és de la situació que en la nova Constitució assolirà la Religió Catòlica en nostra infortunada Espanya.

Els debats desenrotllats fins al present, amb poques excepcions, han demostrat una vegada més el sectarisme de que estan posseïts molts dels diputats.

Les fórmules d'harmonia que se cerquen pels caps de les minories per a un arreglo conciliador en la qüestió religiosa i singularment per a les ordres religioses, en el que quedin a salvo els interessos innegables de l'immensa majoria del poble espanyol, per ara no han obtingut èxit.

No obstant es confia fundadament que, passats els descomptats desfogaments dels diputats demagocs, s'imposarà el bon sentit i es faran càrrec de la realitat espanyola.

Es més d'esperar el mencionat arreglo per quant no han parlat encara els senyors Alcalá Zamora, Maura, ni la major part dels Ministres, quins segurament no voldran carregar amb la responsabilitat i conseqüències d'un acord sectari contra els sentiments catòlics de la Nació.

Demés els catòlics hem de confiar en la promesa del Sagrat Cor de Jesús, de regnar en Espanya amb més veneració que en altres nacions. Preguem doncs al Deífic Cor, per a que tingui ple compliment tan consoladora promesa.

— Atwater-Kent Radio.

Fotografia Tort.

La Comissaria delegada del «Govern de la Generalitat de Catalunya», ha acordat celebrar el 10 de novembre propinent, a les 12 del matí, entre altres, la subhasta per a les obres d'inversió de pedra matxacada dels camins veinals de Perelada a Vilanova de la Muga i de Figueres a Sant Climent Sas-sebes, qual pressupost de contracte és de 75.849'62 pessetes.

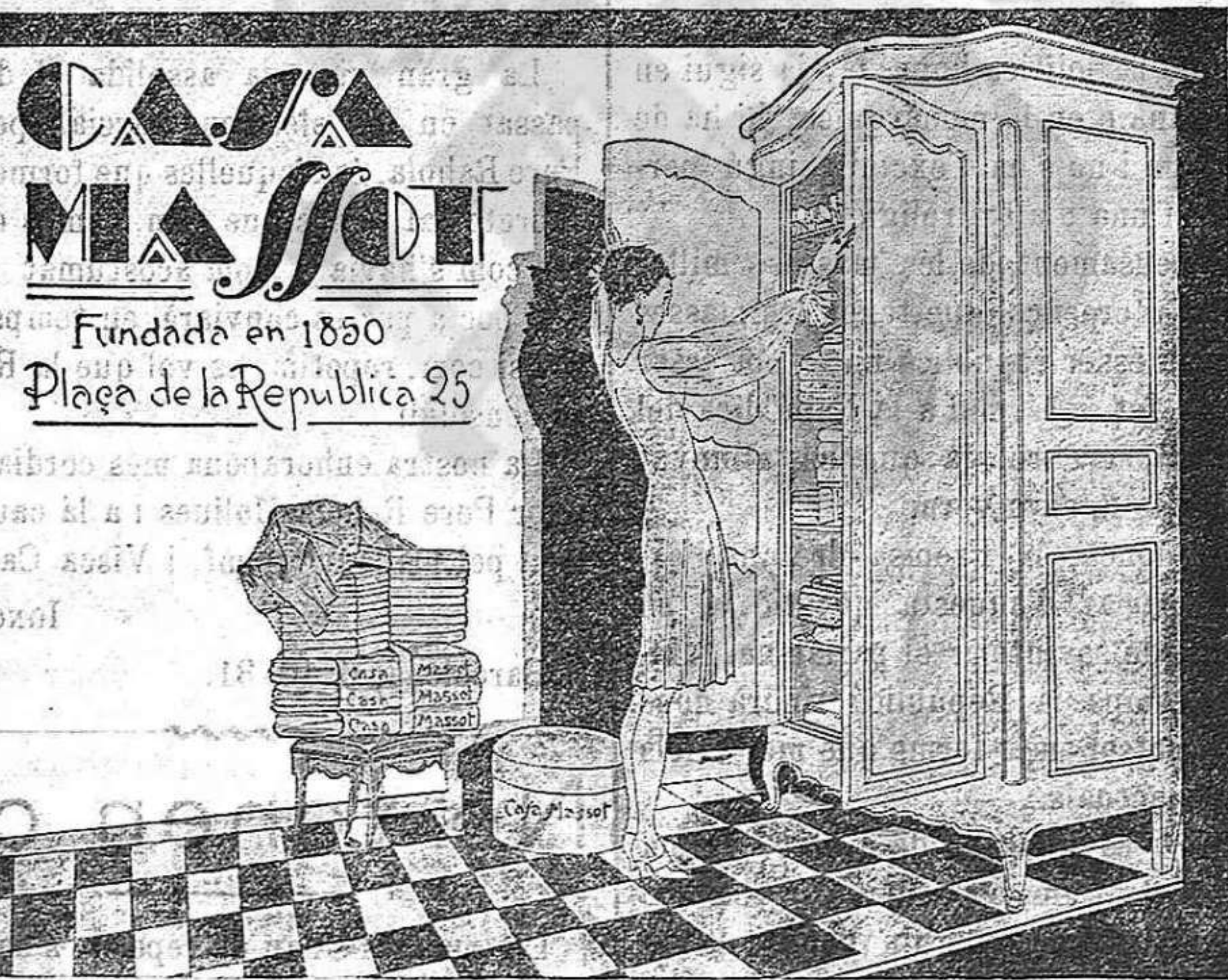
¿Vol prendre un bon Café?

— A on?

GRAN CAFÉ EXCELSIOR  
RAMBLA

Per la premsa d'avui ens enterem de la mort, ocorreguda a Madrid, de l'eminent actor En Santiago Artigas, fill d'aquesta ciutat, a on hi comptava amb moltes simpaties. El Sr. Artigas era cosí del nostre enyorat Josep Escarrà, qui continua residint a Guatemala, amb el qual mantenia corals relacions, estan igualment emparentat amb l'acreditada Casa Comet d'aquesta ciutat. Amb tant trist motiu enviem a la seva desconsolada vídua i demés família el nostre més sentit condol. A. C. S.

— Lo més nou en Sueters i Brumida. Mitjes i mitjons de seda i fil de les marques més acreditades i a preus més reduïts. Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela, Perelada, 15, Figueres.



Amb el més gran èxit estem realitzant actualment la nostra tradicional

## Quinzena Blanca

Aprofiteu-la tots per a reposar les vostres faltes de llençols, tovalloles, vánoves, jocs de taula, roba blanca, etc., etc., ja que després costarà molt més diner.

Tot a preus veritablement incompatibles.

Antiga Casa Massot



# PERXAS, DORCA Y COMP.<sup>A</sup>

BANQUERS

## Cuidem del canvi dels TÍTOLS DEUTE PERPETU 4% INTERIOR

Fem avinent als senyors dipositants a nostres Caixes, tant dels dipòsits voluntaris com amb garantia, que si per tot el pròxim 10 octubre no han estat retirats, s'entén ens autoritzen a canviar-los pel seu compte.

• Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: impositons, 226.780'34 pessetes; reintegres, 77.809'74 pessetes; havent obert 44 llibretes i comptes nous.

### Gimnàs Ibèric

Pròxima obertura el dia primer d'octubre.

Classes per a joves i senyoretetes.

Tractaments mèdics per a corregir defectes de constitució.

Espaiós Camp d'Esports

Detalls, carrer Santa Llogaia, n.º 27, i Cervantes, n.º 38, (Farmàcia), FIGUERES.

• Es troba vacant el càrrec de Secretari del Jutjat municipal de Fortià.

— Cines Pathé-Baby.

Fotografia Tort.

• A l'Estació de Vilajuiga un individu estranger a l'intentar pujar al tren estant aquest en marxa, tingué la desgràcia de caure sofrint greus ferides.

— M.<sup>a</sup> Angels Bosh.

Posa en coneixement dels seus clients i del públic en general, que ha rebut els capells models de la temporada actual, l'exposició i venda dels quals, començarà el dia 12 del corrent.

Les senyoretetes que vulguin confeccionar o refer els seus capells, seran admeses de 3 a 7 de la tarda.

Prat de la Riba, n.º 3, FIGUERES.

Café Teatre Cine «JARDIN»

Acurat servei a càrrec del GRAN CAFÉ EXCELSIOR

• A Castelló d'Empúries se celebrà el diumenge proppassat la festa dels Jocs Florals, constituint un èxit. Assistí a la mateixa el Sr. Ventura Gassol, que pronuncià un discurs patriòtic, el qual fou radiat. Es proclamà Reina de la Festa la senyora Dolors Quera, esposa del President del «Casal Català» de Bèlgica. Obtingué la Flor Natural el poeta Carles Grandó, de Perpinyà, l'Englantina fou adjudicada al poeta Gonzalvez, de Sabadell i la Viola a Felip Grangés, de Barcelona. La lectura de les poesies premiades fou acollida amb grans aplaudiments.

### Correus

Preparació complerta per a l'ingrés en el Cos de Correus i Carters Urbans.

Properes convocatòries per a ambdós Cossos.

Raó: Administració de Correus de Figueres.

• Pel Rector de la Universitat de Barcelona s'ha firmat el títol de Batxiller a favor d'En Joaquim Vilaplana Casals, de l'Institut d'aquesta ciutat.

— Gramofons y Discos.

Fotografia Tort.

• Ha estat nomenat Inspector de Molls de la Duana de Port-Bou D. Gabriel Uralde i Fernández Ullivarri.

### Cristall - Porcellana

Serveis taula-Vaixelles. Jocs cafè, etc. -Fantasies.

JOAN YMBERT, Rambla, 31-33.

• A Vich s'ha iniciat el procés de beatificació del gran Patriarca de Catalunya i eminent Bisbe, Dr. Torres i Bages.

### Samuel Cervera i Nogué

Tinent Coronel d'Infanteria

LLIÇONS DE MATEMÀTIQUES

Avinguda de la República, núm. 48, segon, Figueres.

• Prec als repobladors forestals.—

Es prega molt encaridament a les Diputacions, Ajuntaments, Mancomunitats, Associacions, Sindicats, Cooperatives, Societats d'Amics de l'Arbre, institucions, empreses i particulars, que per son propi compte hagin realitzat o estiguin efectuant sembres o plantacions forestals, així com a les cases venedores de plantes i sements, que se serveixin remetre a l'Associació d'Enginyers de Monts (M. de Valdeiglesias, 1, Madrid), una nota amb dades concretes relatives a la superfície en repoblació, quantitats de sements o plantes empleades i programa de futurs treballs anàlegs, qual informació, purament privada, que cap responsabilitat ni perill pot ocasionar, haurà de servir de base per a sol·licitar fundaments dels poders públics la concessió de recompenses o beneficis per tan patriòtics esforços.

### Ymbert, Sastre

Trajes de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

• Davant la manca que ve notant-se d'un temps ençà de moneda de coure, l'Unió Gremial s'ha dirigit a la Cambra de Comerç de Girona, pregant-li faci les gestions més conduents per a que el comerç detallista pugui disposar ràpidament del canvi que necessita per llurs operacions.

— Es ven. Joc de dormitori, menjador i silleria d'època. Muralla, 5. Visible de 9 a 12.

• El proppassat dimarts, el ve d'aquesta ciutat Joan Matavera, mentre recollia el fruit d'un magraner damunt d'una post travessera que havia posat en mig d'un pou, tingué la desgràcia de que se li tranqués la dita post, caient al fons del pou d'on fou extret ja mort i conduït a casa seva per ordre del jutge instructor.

— A preu de fàbrica podem adquirir waters, lavabos, banyeres, rentamans, bidets, escalfadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany, per haver contret la

### Ferreteria Suñer

Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

• Per Don Jaume Pou Prats es sol·licita permís per a instal·lar un motor elèctric de 1/2 H. P. a la casa n.º 5 del carrer del Tins, destinat al funcionament de maquinària del ram de impremta.

La qual cosa es fa pública per a que tot aquell que es cregui perjudicat pugui formular, dintre el termini de vuit dies les reclamacions que estimi oportunes contra la instal·lació del dit motor.



• Segona Tanda d'Exercicis per a Joves a Banyoles, del 12 al 18 d'octubre.

— Les inscripcions a aquesta tanda són nombrosíssimes i asseguruen un èxit brillantíssim.

Serà dirigida per Mn. Sebastià Regi i Mn. Jaume Busquets.

Com a festa de conclusió, diumenge dia 18, es celebrarà una magna assemblea de joventuts, en la qual prendran part distingits oradors, entre ells l'il·lustre Dr. Albert Bonet.

Tots els joves simpatitzants amb la F. J. C. hi són cordialment convidats.

La Missa de Comunió serà a les 8, i tothom podrà tornar a dinar a casa seva.

### Canvi dels Títols del Deute Perpetu 4% interior

### EL BANC DE FIGUERES de Ll. Vergés Vilanova

Fa avinent als seus apreciats clients i al públic en general que accepta els títols de Interior 4% sense cupons per cuidar-se de canviar-los amb títols nous.

• Han estat nomenades mestresses les senyores següents: Maria Angela Prat Guardiola, de Girona; Maria dels Angels Viarnés Missachs, de Sils; Numància Rovira, de Cardinas; Assumpció Vilagrau, de Cistella; Pilar Bonmati, de Fortià; Maria Camps, de Celrà; Maria Villeria, de Canet d'Adri; Maria Rius, de Pont de Molins; Margarida Surroca, de Torrent.

I mestres, els senyors Esteve Pla, de Banyoles; Josep Bosch, de Vilofriu, i Francesc Daunis de Palamós.

### A propòsit per a estiu.

Gèneres de punt fins, amb estam, seda, fil i jumel, per a home, senyora i nens en totes les mides, les més bones qualitats i a preus els més econòmics. Especialitat en els gèneres fets a mida. Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela, Perelada, 15, Figueres.

### Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les sis, res de la primera part del sant rosari; a les set, res de la segona part; a les vuit, funció reglamentària de l'Associació de Filles de Maria, amb missa, visita a la Verge Immaculada, explicació del Sant Evangeli i comunió; a les nou, conclusió de la novena a la Mare de Déu del Remei; a les deu, ofici i res de les lletanies dels Sants implorant la protecció Divina i la pau espiritual d'Espanya; a les onze, explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme, i a les quatre, funció del Santíssim Rosari, amb exposició del Santíssim.

Dimarts, a dos quarts de nou, missa i visita a Sant Antoni, aplicant-se la missa a favor dels donants.

Dijous, festa de Santa Teresa de Jesús, els confreres carmelites obsequiaran

a la Santa reformadora de l'Ordre Carmelitana, amb missa de comunió i plàtica preparatòria, a les vuit.

Dissabte, acabada la funció del sant rosari, la Lliga de Perseverança tindrà recés espiritual, amb plàtica. L'endemà, diumenge, missa i comunió reglamentària.

Diumenge, dia 18, se celebrarà la gran Diada Missional. En totes les misses es farà col·lecta especial a favor de les Missions, i en les misses d'onze i dotze, plàtica. Tots els fidels que combreguin en aquest dia i preguin per la conversió dels infidels i pel bon fruit de les Missions guanyaran indulgència plenària aplicable als difunts. A les vuit, la missa serà de comunió general.

Les Reunions de senyores de l'Obra dels Exercicis Parroquials números 5, 8, 9 i 13, posades sota l'advocació respectiva de Sta. Teresa de Jesús, Sta. Teresina del Infant Jesús, Sants Celi i Rustic (fills de Figueres) i Ntra. Sra. del Pilar, celebraran la seva festa, assistint a la Missa de Comunió, que tindrà lloc el dia de Sta. Teresa de Jesús, 15 del mes actual, a les vuit del matí, a l'altar de Ntra. Sra. del Carme de l'Església parroquial.

—Església de Sant Antoni.—Diumenge de la setmana vinent, tercer del mes, la V. O. T. de Sant Francesc hi celebrarà l'acostumada funció mensual amb Missa de Comunió general a les 8 del matí, i a les 4 de la tarda Via Crucis, res dels dotze Parenostres, lectura espiritual, conferència pel Rvnd. C. Lluís Ferramon i cant.

—Pa de Sant Antoni.—Almoines recollides fins avui.—Suma anterior, pessetes, 15'60. R. A. a les seves intencions, dona, 10'00; Teresa Castellà de Llorens, Crespià, molt agraïda al Sant dels miracles, per una gràcia obtinguda i a les seves intencions, dona a favor del pa dels pobres, 50'00. Recollit a la caixa de l'altar, 46'55.—Total, 122'15.

### Eclesiàstiques

Ha cessat, per malaltia, en el servei parroquial, i s'ha reintegrat al seu domicili, Mn. Emili Calzada, fins ara vicari de Palamós.

Desitgem al pacient un ràpid i total restabliment.

• Ha estat operat feliçment a Girona, Mn. Emili Cusi, sagristà de la parroquial església de Palafrugell, el qual feia tres mesos que estava malalt en aquesta població.

Si estimes al desvalgut vetllaràs perquè res li falti. Si l'emutjés la seva vista procura que trobi a l'Hospital lo indispensable. Per amor o per egoisme, sigues pietós.

### En punt céntric.

Casa per a vendre en bones condicions, composta de botiga amb estada, primer i segon pis. Raó: Eres d'en Vila, 32. Ciutat.

### Moviment de Població

comprensiu del dia 3 de setembre a la data

#### Baptismes

Joaquima Roig Ribalta.—Joaquim Clotas Busquets.—Llorenç Estartús Iglésias.—Elena Llobet Costa.—Alfons Llorens Ferrer.—Maria-Rosa Ginjaume Navet.—Esteve Vilanova Forcada.—Antoni Andrés Banet.

#### Matrimonis

Joan Gironell Faig amb Joaquina Dalmau Vinsà.—Guillem Llobera Quirsó amb Concepció Sala Oliveras.

#### Defuncions

Maria Busquets Turranta, 82 a., v.—Joan Matabera Comas, 66 a., c.—Mercè Figuerola Juny, 12.

# Lithinés del Dr. Gustin

PERA COMBATRE DURANT LA CALOR, LA SET I LES AFECCIONS DEL PAIDORI I UDELLS

De venda a tot arreu.—Dipòsit general: Mallorca, 313, Barcelona.



## COMARCALS

PERELADA. — El dia 6 del corrent foren acabats els ponts dels rius Muga i Llobregat de la carretera d'aquesta Vila a Figueres. Indubtablement representen una gran avantatge per a la nostra població, però és molt general la temença de què, per la seva poca alçada i la forma com s'han construït, no donaran l'abast a l'aigua en les grans vingudes dels rius i causaran grans perjudicis.

— Ha estat concedida a n'aquesta Vila una altra escola pels nens, que era ben necessària. S'espera vindrà aviat el nou Mestre.

— En terrenys generosament cedits per l'honorable patrici D. Andreu Tuet, i gràcies a l'interès que s'hi pren el nostre Ajuntament, és ja un fet la propra construcció d'unes noves escoles.

— Els nostres bons amics els joves Aleix Punsí i Pau Pujol han marxat, el primer a estudiar al Seminari de Girona i el segon a Figueres a cursar Comerç al Col·legi de l'Immaculada. Els hi desitjem bon èxit en els seus estudis.

— S'està ja acabant la tasca de les veremes. La collita dels raïms ha sigut força bona, però els preus no han satisfet als pagesos. Se n'han pagat de 20 a 25 pessetes.

— La llar del matrimoni Heras-Trias d'aquesta Vila, s'ha vist enjoiada per el naixement d'una robusta nena, a la que li han posat el nom de M.<sup>a</sup> del Roser. Felicitem efusivament al jove matrimoni per tan fausta nova.

CORRESPONSAL.

— **Material Fotogràfic.**  
Fotografia Tort.

## ESPORTIVES

## Billar

## IV Campionat local del Café Novetats

Organitzat per «Billar-Club-Figueres» va començar dijous aquest torneig, quina principal finalitat consisteix en sapiguer el promig de tots els jugadors del mateix; així més tard hom podrà classificar-los a la seva veritable categoria.

Donem la diferent composició dels tres grups que han sigut formats:

GRUP A.—Josep Campills, Josep Sagarra, Joan Mora, Jaume Quera, Miquel Baró.

GRUP B.—Ignasi Costa, Baldomer Salavert, Ramon Noguera, Pere Santaló, Josep Copa.

GRUP C.—Francesc Tallada, Rafel Tutau, Joaquim Soms, Josep Camps, Pere Prat.

La propera setmana començarem a donar noves del desenrotllament de la lluita. Sense voler desmerèixer els altres, recomanem als aimants del billar no es deixin perdre cap partit del Grup A; no anirem gaire errats en pronosticar lo aferrissada que serà la lluita en aquell grup.

S'ens comunica que a part de l'actual torneig, la Junta del «Billar-Club-Figueres», te en preparació el campionat al cuadro i a 3 bandes.

Dintre breus dies es fixarà la data de celebració de la vetllada internacional. Podem avençar que hi prendran part tots els asos del Migdia francès.

VICTOR.

## Secció Oficial

## Acords adoptats a la Sessió de l'Ajuntament del 8 d'octubre de 1931.

Els acords adoptats d'interès general, són els que segueixen:

Adherir-se al Congrés municipalista que ha de celebrar-se a Madrid del 11 al 18 del mes que som.

Prendre en consideració, perquè es complementin i es tramitin, els projectes de prolongació del carrer de Pujades des de l'Avinguda de la República en direcció al rec de la sessina, i de construcció de clavagueres en el mateix carrer de Pujades i sa prolongació, Santa Llogaia, (des de Pujades a Pere III), i Cervantes (des de la Presó fins a Pere III), i Olivars.

Es resol una petició dels veïns del carrer de S. Roc acordant encarregar el projecte de clavaguera a l'Arquitecte: requerir als propietaris perquè construeixin les voravies i que en són dia s'arregli l'afermat de la calçada.

S'aprova la recepció definitiva dels paviments dels carrers de Garcia Hernandez (abans Forn Baix) i de Fermi Galan (abans Enginyers).

A petició del vet Sr. Pere Teixidor, s'acorda concedir-li l'ús de la Sala d'espectacles del Teatre Municipal per als dijous i diumenges de cada setmana, des del primer de novembre fins al 6 de gener, per tal de donar-hi representacions una companyia de professionals.

Expropiar, fent aplicació del Reglament d'obres i serveis municipals complementari de l'Estatut municipal, els terrenys afectats per el

projecte d'una nova via davant les escales del Parc, quan el projecte hagi arribat a l'aprovació definitiva.

Pagar amb cabals municipals la instal·lació i abonament, exclusiu, d'un aparell telefònic per a la Caserna de la Guàrdia civil i d'un altre per a l'Oficina de Policia.

Queda l'Ajuntament assabentat de que s'ha rebut el Teatre de la Societat Catequística amb tot l'utilitat que figurava en l'inventari, acordant-se retornar la fiança que tenia constituïda l'Entitat arrendatària.

Demandar a l'autoritat militar superior que acordi la permanència al Castell de Sant Ferran de la Companyia d'Intendència de la primera Brigada de Muntanya, que ara hi està amb caràcter accidental.

## ANUNCI

Fixades per l'Ajuntament en sessió de 17 de Setembre darrer, els Comptes generals i especials d'aquest Municipi, corresponent a l'any 1930, queden tots ells, amb llurs respectius justificants i documents complementaris, exposats al públic en la Secretaria de l'Ajuntament per examen pel veïnat, durant el termini de quinze dies hàbils comptant des de l'inscripció d'aquest anunci en el butlletí Oficial; conforme l'article 126 del Reglament d'Hisenda Municipal; i perquè en dit termini i altres vuit dies més puguin formular-se per escrit les reclamacions i observacions pertinents.

Figueres set d'Octubre de mil noucents trenta un.

L'Alcalde, M. PUJOLÀ.

## Ajuntament de Figueres

Aprovats per l'Ajuntament en sessió del dia primer d'Octubre, els Padrons per l'exacció de drets i taxes sobre «Ocupació del subsol de la via pública» i «Impost sobre casinos i circos d'esbarjo», corresponents a l'any 1931, queden exposats al públic a l'Oficina d'Arbitris d'aquest Ajuntament, durant el temps reglamentari per els efectes d'examen i reclamació per els interessats.

Figueres, 5 d'Octubre de 1931.

L'Alcalde, M. PUJOLÀ.

## Mercat del dijous

Blat.	de 37'50 a 38'75	Hectolitre
Segla	> 31'25 a 38'75	>
Mestall	> 36'25 a 37'50	>
Ordi	> 22'50 a 25'00	>
Civada	> 15'00 a 17'50	>
Blat de moro	> 35'00 a 36'25	>
Mongetes	> 66'25 a 70'00	>
Cigrons	> 75'00 a 77'50	>
Faves	> 36'25 a 37'50	>
Veces	> 35'00 a 37'50	>
Mongets	> 77'50 a 80'00	>
Oli	> 137'08 a 157'20	>
Patates velles	> 30'00 a 35'00	Quintà m.
Tossino	> 22'00 a 23'00	10 quilos
Anyells	> 45'00 a 00'00	un
Ovelles	> 60'00 a 00'00	una
Anecs	> 9'00 a 11'00	parell
Gallines	> 14'00 a 18'00	>
Pollastres	> 8'00 a 13'00	>
Conills	> 8'00 a 11'00	>
Oques	> 9'00 a 14'00	una
Ous	> 3'75 a 4'00	dotzena

¿Necessiteu fer una instal·lació per a regar?

¿Construir clavegueres o cobrir recs en camins i carreteres?

Empleieu canons de

**CIMENT FORMIGONAT O COMPRIMITS**

que fabrica la casa

**ENRIC SAGRERA**

Carrer Vilallonga (Carretera de Roses)

Molt acreditada en aquesta mena de treballs i on trobareu tota classe de mides i accessoris en immillorables  
: : condicions de qualitat i de preu : :

**CASA CENTRAL**

Carrer Lorençana, 36 ♦ GIRONA

# La Veu de l'Empordà

Deu i dotze pàgines setmanals

El periòdic més antic i difós de les nostres comarques

Subscriuiu-vos-hi!

Anuncieu-vos-hi!



La DROGUERIA

**El Siglo**

de ANTONI CARRERAS

ofereix al públic un immens assortit en tota classe de gèneres del ram.

Drogues - Pintures - Vernissos - Pinzells - Esponges  
Perfumeria - Fotografia - Aigües Minerals  
Comestibles - Conserves - Olis, etc., etc.

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1. -- FIGUERES

Les grans marques nordamericanes de radiotelegrafia

**Columbia Radio Corporation**

**Allied Radio Corporation**

El Super Knight Columbia, 8 làmpares, amb alta veu dinàmica (les més altes recompenses a tots els concursos de ràdio-receptors als quals ha acudit), complet:

**Ptes. 1.500**

Darrer model Columbia 1931, 5 làmpares «screen grid» i alta veu dinàmica, tot contingut en luxós moble de fustes fines, complet:

**Ptes. 900**

Receptors ràdio-fonogràfics en luxoses consoles

Agent exclusiu: **A. Ribas de Conill**

Audicions i proves: Ferreteria YMBERT, Rambla, Figueres

**Companyia Transatlàntica**

Vapors Correus Espanyols

**SERVEIS REGULARS**

**DIRECTE:** Espanya - Nova York

7 Expedicions a l'any.

**RAPID:** Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic

14 Expedicions a l'any.

**EXPRESS:** Mediterrani a l'Argentina

12 Expedicions a l'any.

**LINIA:** Mediterrani, Cuba i Nova York

14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia

14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani a Fernando Póo

12 Expedicions a l'any.

Servei tipus Gran Hòtel — T. S. F. — Radiotelegrafia — Orquestra — Capella, &, &

**Avisos importants**

Rebaixes a famílies i en pasatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà.

Les comoditats i tracte de què frueix el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia. — La Companyia fa rebuixes de \$0 per 100 en els nòlits de determinats articles.

Robaixes en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebuixes de \$0 per 100 en els nòlits de determinats articles.

**Serveis combinats**

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pèrsic, Índia, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ho Ilo, Cebú, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamà a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Coronel i Vallparadís per l'Estret de Magallanes.

**Serveis Comercials**

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça Medinaceli, 8.

La mejor galleta de coco seleccionado  
**COCOCHU**



La experiencia de muchos años en la fabricación de galletas de calidad, se ha puesto en la elaboración de esta exquisita galleta de coco seleccionado,

única en su clase

De un valor alimenticio inapreciable, de un sabor exquisito, y fabricada con materias de calidad depurada,

**COCOCHU**

es la saludable golosina

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA

LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MÁS ECONÓMICOS

*Artiach*



Visiteu els nous COTXES

**Chevrolet**

Per a transports, CAMIONS

**Chevrolet**

Exposició i Venda:

**A DROHER HERMANOS**

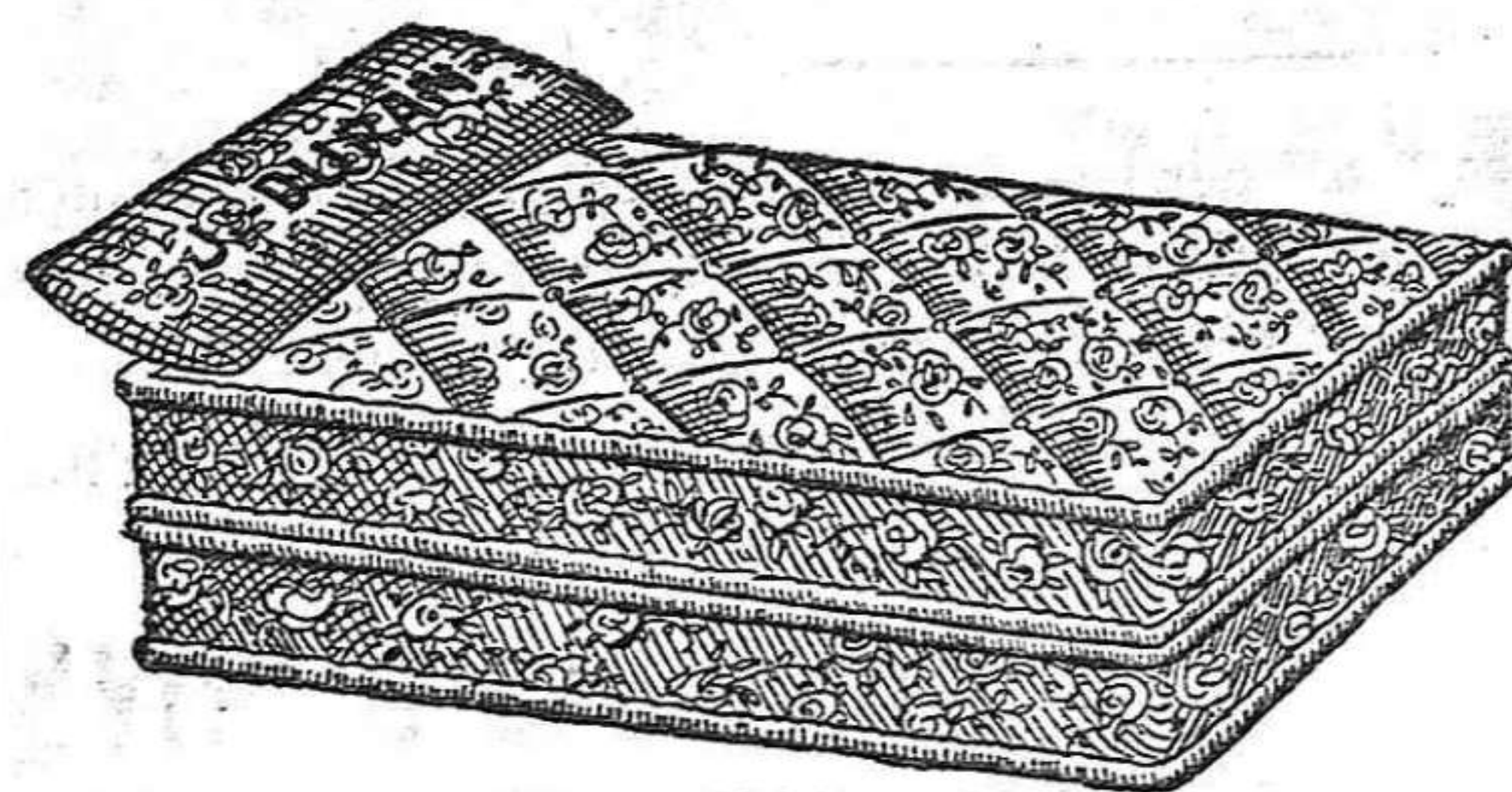
Avinguda Vilallonga, 32 (Carretera de Roses) FIGUERES

**GRAN COLCHONERIA**

DE

**JOSE DURÁN**

Perelada, 18 — FIGUERAS



**Lanas en rama para Colchones**

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.  
Confeción y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

**Máquina Eléctrica BOLÓ** para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.





AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

## Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, impositions a termini fixe, llibretes d'estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

### HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTxes
<b>TRENS QUE VAN A BARCELONA</b>			
Exprés	5'08	5'10	1. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
Correu	5'53	5'59	1. <sup>a</sup> , 2. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
Mercaderies	7'07	7'22	2. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup> fins G. <sup>a</sup>
Missatger	8'33	—	2. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
Mercaderies	9'50	—	3. <sup>a</sup>
Exprés	9'06	9'07	1. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
Mixt	12'50	13'25	2. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
Exprés	16'28	16'30	1. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
Omnibus	17'35	17'43	2. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
Mercaderies	19'31	19'49	2. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
Missatger	20'57	—	3. <sup>a</sup>
<b>TRENS QUE VAN A FRANÇA</b>			
Mercaderies	—	6'10	3. <sup>a</sup>
Mercaderies	7'15	7'35	2. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup> surt G. <sup>a</sup>
Correu	10'31	10'39	2. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
Exprés	11'28	11'29	1. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
Mixt	14'19	14'34	2. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
Mercaderies	15'20	15'38	2. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup> surt G. <sup>a</sup>
Exprés	16'27	16'28	1. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
Correu	19'00	19'10	1. <sup>a</sup> , 2. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
Exprés	20'34	20'36	1. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>

### Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

**Secció especial de soldadura autògena**

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca «JACOB», producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

### Olis naturals d'oliva

Els olis més excel·lents elaborats pel

**Sindicat Oleícola Garrotxa - Empordà**

els trobareu de venda a casa

**N'Antoni Carreras - (EL SIGLO)**

**Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1 - FIGUERES**

L'oli natural d'oliva és recomanat per les eminències mèdiques de tot el món com el millor de tots els condiments, molt superior a totes les grasses animals per a la nutrició del cos humà; indispensable a les persones delicades.

NO GASTEU ELS OLIS REFINATS, PERJUDICIALS A LA SALUT!!...

### Olis naturals d'oliva

### Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Ciutadans, número 3.

Les malalties de

## **l'estómac**

## **i budells**

dolor d'estómac, dispepsia, agror i vomits, Inapetència, flatulències, diarrees, llaga de l'estómac, etc. es curen positivament amb

**l'Elixir Estomacal**

## **Saiz de Carlos**

(Stomalix)

Poderós tònic digestiu que sempre triomfa.

De venda: Principals farmàcies del món.

### Interessant per a la Clerecia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. . . . . Ptes. 75

Breviari de viatge, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes. . . . . Ptes. 60

Missal Desclée, 32 x 22, pell granat, tall daurat, cintes, claus i tanques, amb Propis. . . . . Ptes. 83

Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix relligat, menys les tanques. Ptes. 67

De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDA